

المحاضر الرسمية

## الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون

## اللجنة الأولى

الجلسة ١٧

الخميس ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، الساعة ١٥/٠٠  
نيويورك

الرئيس: السيد بيركايَا . . . . . (إندونيسيا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٤٠.

## إعراب عن التعاطف مع ضحايا الإعصار ساندي

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): من دواعي سروري وغبطتي حقا أن أرى أعضاء اللجنة الأولى مرة أخرى في أعقاب الإعصار ساندي المأساوي. لقد تأثرنا جميعا بطريقة أو بأخرى بالكارثة الطبيعية التي شهدنا رعب وقوعها، وما خلفته من خسائر مهولة في الأرواح، ومن دمار واسع النطاق في الممتلكات والبنية الأساسية.

ونحن نقف بمشاعرنا ودعائنا مع الذين تأثر أحباؤهم تأثرا مباشرا بالمأساة. وبالنيابة عن جميع الوفود، أود بصفة خاصة أن أعرب عن خالص التعازي لحكومات وشعوب الولايات المتحدة وهايتي وكوبا والبلدان الأخرى التي تأثرت مباشرة بهذه المأساة. ونحن نشاهد كل يوم على شاشات تلفزيوناتنا معاناة أولئك الذين تضرروا مباشرة، لا يسعنا إلا أن نصلي من أجلهم. وأعلم أنني أتكلم باسم جميع الوفود حين أقول إننا لن ندع الضحايا لوحدهم.

أود الآن أن أدعو جميع الوفود إلى الوقوف والانضمام إلى في التزام الصمت لمدة دقيقة تكريما لمن فقدوا أرواحهم في هذه الكارثة.

التزم أعضاء اللجنة الصمت لمدة دقيقة.

بنود جدول الأعمال من ٨٧ إلى ١٠٦ (تابع)

البت في جميع مشاريع القرارات والمقررات المقدمة في إطار بنود جدول أعمال نزع السلاح والأمن الدولي

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): تسبب الإعصار ساندي، في ثورته، في زيادة تأخيرنا ثلاثة أيام إضافية. ولزاما علينا العمل سويا لإيجاد وسيلة ناجعة لاختتام عملنا في الوقت المحدود المتبقي. ولدي ثقة كاملة في رغبتنا وقدرتنا الجماعية في هذا الصدد.

سنبدأ بالبحث عن طريقة خلاقة ومبتكرة للتعجيل ببقية مناقشاتنا المواضيعية بشأن مواضيع البنود وعرض جميع مشاريع القرارات والمقررات المقدمة في إطار جميع بنود نزع السلاح

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



والمجموعات الأخرى. بصفة عامة، هناك ما يصل إلى ١٠٠ متكلم لم يأخذ الكلمة بعد. في ظل الظروف العادية، سنحتاج إلى أربع جلسات على الأقل لاستيعاب هذا العدد. للأسف، ليس لدينا الوقت بالنظر إلى أننا نحتاج إلى أربع جلسات أخرى لمرحلة البت.

وكما ذكرت في حالة بند عروض المنظمات غير الحكومية، فإن الظروف الاستثنائية التي تواجه اللجنة تستدعي أيضا تدبيرا استثنائيا لمعالجة مسألة قائمة المتكلمين المتبقين.

في هذا الصدد، تشاورت مع أعضاء المكتب الآخرين وسأقترح، تحقيقا لمصلحة اللجنة وبدعم منها وموافقتها وتفهمها، ما أود أن أصفه بالصيغة ساندي. وفقا لهذه الصيغة، تعلن الوفود المدرجة أسماؤها للتكلم في إطار المجموعات في دقيقة واحدة موافقتها على عدم الإدلاء ببيان شفوي أو تلاوة بيانها كاملة، وإنما أن تقدم بدلا من ذلك نسحا مطبوعة من البيانات المعدة للنشر على الموقع الشبكي للجنة الأولى، كويكفيرست.

في هذا البيان البالغة مدته دقيقة واحدة، يمكن للوفود أن تذكر إذا كانت تود عرض مشاريع قرارات أو مقررات. سيكون هذا أيضا على أساس أنه تدبير استثنائي لحالة خاصة، وأنه لا يشكل سابقة على الإطلاق.

وربما سمع الأعضاء، فإن الأمانة العامة ذاتها لم تسلم من الإعصار ساندي، الذي أثر تأثيرا شديدا على معظم شبكة تكنولوجيا المعلومات، بما في ذلك النظام الإلكتروني للوثائق الذي يتولى تجهيز الوثائق، والذي أعيد للعمل جزئيا فحسب. ومن ثم، تشجع الوفود التي تحتاج إلى إدخال تنقيحات على مشاريع قراراتها على أن تقوم بذلك شفويا.

ولكفالة أن اللجنة في وضع جيد يمكنها من تحقيق أقصى استفادة من الوقت المتبقي من خلال التعجيل بعملها بهدف

والأمن الدولي والنظر فيها، وكذلك مرحلة البت من عملنا، التي تركز على التصويت.

قبل أن نواصل عملنا، أود أن أبلغ اللجنة أن المستشار الخاص للأمين العام المعني بتنفيذ التغيير في عام ٢٠١٢، السيد كيم وون - سو، أبلغني أنه سوف ينضم إلينا اليوم في الساعة ١٦/٠٠ لتقدم إحاطة إعلامية إلى اللجنة بشأن دور معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح في المستقبل. عندما يصل، سنستمع إلى الإحاطة الإعلامية ثم نواصل مداولاتنا بعد ذلك. بموافقة الأعضاء، سوف أسمح بحوالي ١٥ دقيقة للأسئلة والأجوبة.

وكما أعلنت في جلستنا الأخيرة، المعقودة يوم الخميس، ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر، كان من المقرر أن تستمع اللجنة في جلستها المقبلة إلى آراء المنظمات غير الحكومية بشأن القضايا المعروضة على اللجنة. ووفقا للممارسة المتبعة في اللجنة، كان يتعين علينا تخصيص ما يصل إلى نصف وقت هذه الجلسة لهذا البند. ويسرني أن أبلغ اللجنة بأن ممثلي المنظمات غير الحكومية المعنية أبلغوني أنه، بسبب الآثار الناجمة عن الإعصار ساندي وما يتصل به من استنفاد الوقت المتاح للجنة، فإنه من دواعي سرورهم التخلي عن الحق في الإدلاء ببيانات وعروض شفوية. وبدلا من ذلك، اتفقوا على تقديم نسخ مطبوعة من بيانات كل منهم لتعميمها في القاعة، وأن يأخذ كل ممثل الكلمة لمخاطبة اللجنة لمدة دقيقة واحدة.

أود أن أشكر كل واحد منهم على تعاونهم المثالي وتقديرهم للوضع العصيب للجنة في الوقت الراهن. ويجب أن أؤكد أيضا أن هذا الترتيب هو تدبير استثنائي، اقتضته الظروف الاستثنائية الناجمة عن الأحوال المؤسفة التي نواجهها. ومن ثم، فإنها لا تشكل سابقة على الإطلاق.

المسألة الملحة التالية التي أود أن أتطرق إليها تتعلق بقائمة المتكلمين المتبقين بشأن مجموعة الأسلحة التقليدية

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أطلب من أمين اللجنة أخذ الكلمة للرد.

**السيد شيرنيافسكي** (أمين اللجنة) (تكلم بالإنكليزية): للأسف، إن الفرضية الكاملة لموقع QuickFirst تركز على فكرة توزيع الوثائق بلغة واحدة فقط، لأننا لا نملك الموارد اللازمة، في سياق إدارة الموقع، لترجمتها إلى جميع اللغات الرسمية. ومن المؤكد أن هذه الوثائق ستكون متاحة في الوثائق الرسمية فحسب وفي محضر الجلسة الوارد في المحاضر الحرفية.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة لممثل الاتحاد الروسي.

**السيد فاسيليف** (الاتحاد الروسي) (تكلم بالإنكليزية): في ضوء هذا التفسير، أحشى أن تجد بعض الوفود عرض مشاريع القرارات باللغة الإنكليزية وحدها أمراً غير ملائم لأن بيانها قد أعدت بالفعل باللغات الرسمية للأمم المتحدة.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لأمين اللجنة.

**السيد شيرنيافسكي** (أمين اللجنة) (تكلم بالإنكليزية): فيما يتعلق بالترجمة الشفوية، سيجري توفير ترجمة شفوية بجميع اللغات الرسمية في القاعة. ولذلك، فإن للوفود الحرية في استخدام أي لغة من اللغات الرسمية للأمم المتحدة لعرض مشاريع القرارات. وما نتكلم عنه هو الوثائق التي تُنشر على موقع QuickFirst. وذلك هو القيد الوحيد.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل الجزائر.

**السيد مكثفي** (الجزائر) (تكلم بالفرنسية): بعد عرضكم، سيدي الرئيس، نود الحصول على بعض الإيضاحات بشأن موضوع التغييرات التي تود أن تجريها والتي من شأنها أن تؤثر على عمل اللجنة الأولى. هناك في العادة عملية تقليدية نسير

اختتام هذه الدورة في وقت مناسب يتيح للوفود المقرر أن تعود إلى محطاتها بالسفر دون تأخير كبير، فإنني أقترح أن نبدأ غدا مرحلة البت في مشاريع القرارات والمقررات من عملنا. ولتيسير العملية، سوف نبدأ عملية التصويت بمجموعة من مشاريع القرارات التي تحظى تاريخياً بتوافق الآراء في اللجنة. سوف توزع الأمانة العامة قائمة مشاريع القرارات في وقت لاحق اليوم.

وكما يعلم الأعضاء، وفقاً للنظام الداخلي، يحق للوفود أخذ الكلمة تعليلاً للتصويت قبل التصويت أو بعده إما في اللجنة أو في الجمعية العامة. مرة أخرى، مع الأخذ في الاعتبار التخفيض الحاد في الوقت المتاح للجنة في أعقاب الإعصار ساندي، فإنني أناشد الوفود التي تود التكلم تعليلاً للتصويت التفضل بالنظر في القيام بذلك في الجمعية العامة أثناء نظرها في تقارير اللجنة الأولى.

ولكفالة أن جميع الوفود تفهم تماماً عملية مرحلة البت، أعدت الأمانة العامة ورقة معلومات مماثلة لتلك التي جرى تعميمها في السنوات السابقة، في ما يتعلق بالقواعد الأساسية للبت في مشاريع القرارات.

وسيتم نشر هذه الوثيقة على الموقع الشبكي للجنة QuickFirst وستعمم أيضاً في القاعة بعد قليل. وأود أن أطلب من الأعضاء الحرص على الحصول على نسخة منها.

أعطي الكلمة الآن لممثل الاتحاد الروسي.

**السيد فاسيليف** (الاتحاد الروسي) (تكلم بالإنكليزية): إذا كنا بصدد عرض مشاريع قرارات والإدلاء ببيانات، هل من المفترض أن نعمل ذلك بجميع اللغات الرسمية؟ وهل ستُنشر على موقع QuickFirst، على سبيل المثال، في حالي، باللغة الروسية، أم ستتم ترجمتها شفويًا. معرفة دائرة الترجمة لجعلها متاحة لجميع الأعضاء الذين لا يتكلمون الروسية؟

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثلة كوبا.

السيدة ليديسما هيرنانديث (كوبا) (تكلمت بالإسبانية): يتفهم وفد بلدنا الخطوات التي شجعتمونا، سيدي الرئيس، على اتخاذها من أجل ضمان استمرار عملنا على الرغم من أوجه الخلل في الجدول الزمني والأعطال المادية التي عانينا منها بسبب الإعصار ساندي. وسننضم إلى توافق الآراء في القاعة حول ما يتقرر بشأن المناقشات المواضيعية وطريقة استخدام الوقت المخصص لها بطريقة مرنة.

غير أننا يساورنا القلق بشأن مرحلة اعتماد مشاريع القرارات لأننا لم نفهم بوضوح التفسير المقدم فيما يتعلق بخيارات البيانات العامة وتعليقات التصويت والتي يجري الإدلاء بها دائما في نفس توقيت اعتماد مشاريع القرارات. وفيما يتعلق بهذه المرحلة تحديدا من عملنا، نود أن نطلب أن يكون هناك تركيز يتماشى بقدر أكبر مع الممارسة التقليدية. ونحن لسنا متأكدين تماما من فحوى الاقتراح المتعلق بتعليقات التصويت، ولكننا نعتقد أن هذا الجزء من عملنا في اللجنة مهم لأنه يتيح للعديد من الوفود شرح السبب وراء تصويتها.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): إذا لم أكن قد أوضحت الأمر تماما، أود أن أشرح مرة أخرى الصيغة لمناقشتنا.

بادئ ذي بدء، أشكر ممثلي الجزائر وكوبا على تعليقاتهما. وأنا أففهمهما.

وأود أن أوضح تماما أن الرئيس ليس في نيته تجاوز عملية المناقشات المتعلقة بمجموعات المواضيع. وما سنقوم به، بمجرد اتفاقنا على هذه الصيغة، هو العودة إلى المجموعة ٤ التي يوجد في إطارها ما يقرب من ٤٤ متكلم مدرجين على القائمة. وسأطلب من كل واحد من هؤلاء المتكلمين التكلم لمدة دقيقة واحدة. وأود أن أعلم الوفود التي ستتكلّم بأن بيانها بالكامل

على هداها، ولكننا متأثرون الآن بأوجه الخلل الناجمة عن الإعصار ساندي. ونحن نفهم أنكم مهتمون بضمان سير العمل على نحو منظم.

غير أن اقتراحكم، سيدي، بدء البت في بعض مشاريع القرارات غدا يتطلب إيضاحا. ونعتقد أن الدول الأعضاء ليست مستعدة بعد لهذه الخطوة لأنه لم يتم الانتهاء من مرحلة المناقشة المواضيعية. ونعتقد أن استباق الأحداث أمر محفوف بالمخاطر لأن ذلك يمكن أن يترتب عليه الإخلال بالعملية بدرجة كبيرة.

ونحن نفهم تماما أن بعض الوفود لديها ممثلون بيننا لا بد أن يعودوا إلى جنيف في أقرب وقت ممكن. وهذا قيد ينبغي ألا يؤثر على نظر اللجنة الأولى في القضايا. فجميع الوفود ممثلة. وبالتالي، ينبغي لنا منطقيا، وعلى الرغم من جميع الاختلافات، اتباع العملية العادية والتقليدية التي تسير اللجنة الأولى عادة على هداها. والإخلال بهذا الوضع أمر محفوف بالمخاطر، ويمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة على العملية.

وأقترح إبقاء الأمور على ما هي عليه، أي، الاستمرار في المناقشة المواضيعية حتى النهاية ثم الشروع في مرحلة البت في مشاريع القرارات. ويمكننا اختصار زمن المناقشة المواضيعية بالطلب إلى الوفود، كما فعلتم سيدي، ممارسة بعض ضبط النفس وجعل مدة بيانها لا تتجاوز دقيقة واحدة على أقصى تقدير. وهذا النهج يمكن أن يسرع العملية من خلال احترام نظامها الذي ينص على المرور بمراحل منطقية قبل المرحلة النهائية، التي نبت خلالها في مشاريع القرارات.

والوفد الجزائري سيوافق على اقتراحكم، سيدي الرئيس، ولكن أود أن أقول إننا إذا بدأنا الإخلال بالعملية بإجراء تصويت والإدلاء ببيانات، فإن الأمور ستختلط وسيتعطل كل شيء في نهاية المطاف. أعتقد أنني قد بينت شواغلي.

أجل تمديد عمل جميع اللجان نتيجة الأيام الثلاثة التي توقفت فيها الأمم المتحدة في نيويورك عن العمل. سنبدي بعض المرونة السيد الرئيس، ولكن نود تسجيل بأن هذه ظروف طارئة ولا يمكننا الاعتماد عليها في المستقبل كآلية عمل للجنة الأولى.

**السيدة ميهتا** (المهند) (تكلمت بالإنكليزية): سأتكلم في حدود الوقت الممنوح لنا جميعاً، وهو أقل من دقيقة. وأود فقط أن أعرب عن تأييدي التام والمخلص للنهج المرن والشامل للغاية الذي اقترحتة، سيدي الرئيس، لإكمال عملنا. وأرى أن ذلك الطريق نحو المضي قدماً.

**السيد هوفمان** (ألمانيا) (تكلم بالإنكليزية): أرى أن من الإنصاف القول بالتأكيد بأن هذه ظروفًا استثنائية، وأن الاقتراح الذي تقدمتم به، السيد الرئيس، هو أفضل السبل للمضي قدماً في ظل هذه الظروف.

لقد استمعت بعناية فائقة إلى البيانات التي أدلي بها حتى الآن. وأرى أنها تعبر جميعاً عن مرونة الاقتراح. وعليه، فإنني أعتبر أنه ليس هناك اعتراض عليه. وأود أن أقترح - تفادياً لإضاعة المزيد من الوقت - أن نمضي قدماً على وجه الاستعجال على النحو الذي اقترحتموه، سيدي الرئيس.

**السيد نجفي** (جمهورية إيران الإسلامية) (تكلم بالإنكليزية): باختصار، أود أن أقول أننا نؤيد تأييداً تاماً الاقتراح. ونحن نفهم أن هذه حالة استثنائية، وليست طبيعية ولا يمكن أن تشكل سابقة للمستقبل. ونؤيد تماماً الاقتراح.

**السيد سيمون - ميشيل** (فرنسا) (تكلم بالفرنسية): باسم فرنسا وفنلندا، أود أن أقول أننا نؤيد الاقتراح تأييداً تاماً.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أود أن أؤكد مرة أخرى على أننا جميعاً لسنا سعداء بالحالة الراهنة. وكنا نود لو أننا كنا في حالة أفضل. غير أنني أؤكد مرة أخرى، أننا لن نغير

سيتم نشرها على البوابة الإلكترونية QuickFirst. وبالتأكيد، سترد أيضاً فحوى هذا البيان في النشرة الصحفية التي ستصدر في ختام الجلسة.

وبمجرد انتهائنا من القائمة للمجموعة ٤، سأدعو اللجنة إلى الانتقال للمجموعات ٥ و ٦ و ٧. وبعد انتهائنا من قائمة المتكلمين لجميع المجموعات، سننتقل إلى البت في مشاريع القرارات التي اعتمدت سابقاً بتوافق الآراء. ولست متأكداً مما إذا كنا سنتمكن من الانتهاء اليوم من قائمة المتكلمين بأكملها فيما يتعلق بالمجموعات من ٤ إلى ٧. وبعد مشاورات أجريتها مع أعضاء المكتب وبمجرد الانتهاء من قائمة المتكلمين بشأن المجموعات - ربما اليوم أو غداً؛ نحن لا نعرف بعد ولكن أفضل تخمين لي أن ذلك سيحدث غداً - أعتزم دعوة اللجنة إلى الانتقال للبت في مشاريع القرارات التي درجنا على اعتمادها بتوافق الآراء. وسأطلب أيضاً من الأمانة العامة توزيع مشاريع القرارات تلك على الأعضاء.

وستتصل الأمانة العامة أيضاً بجميع المشاركين في صياغة مشاريع تلك القرارات بغرض التأكد مما إذا كان مشروع القرار المحدد جاهز لاتخاذ إجراءات بشأنه أم غير ذلك.

فهذه هي الحالة إلى جانب خطة العمل التي أقدمها إلى اللجنة.

والآن أعطي الكلمة للممثلين للإدلاء بالتعليقات.

**السيد حلاق** (الجمهورية العربية السورية): يتفهم وفد بلدي مشاغلكم وورغبتكم في إنهاء العمل على أفضل وجه. إلا أن الطبيعة تحدثت. في واقع الأمر يتفق وفد بلدي مع ما ذهب إليه وفد الجزائر وكوبا.

كما يتخوف وفد بلدي من تغيير ممارسات وعمل آلية اللجنة الأولى. نحن سنبدي بعض المرونة، السيد الرئيس، وكما فهمنا، فإنه لا يقين لنا حتى الآن بأن اللجنة العامة ستجتمع من

داغ همرشولد في نيويورك، ومكتبة مكتب الأمم المتحدة في جنيف. والفكرة هي خلق التآزر كي تتمكن تلك الكيانات من تقديم خدمة أفضل في جميع مجالات المعرفة والخدمات التعليمية إلى الدول الأعضاء والدول الأخرى أيضا.

وعلى الرغم من أن جميع تلك الكيانات تواصل الاضطلاع بولاياتها بطريقة جيدة، فإننا نواجه الآن تحديا مشتركا يتمثل في كفاءة مستوى التمويل المناسب لجميع الكيانات المذكورة. وهناك حاجة إلى زيادة مشاركتنا مع العالم الخارجي في مستوى أرفع. ونفكر في توحيد تلك الكيانات السبعة في إطار موحد وسقف عالمي واحد من أجل تزويد الدول الأعضاء وجميع المهتمين بمنصة واحدة للاتصال معها. ويتمثل جوهر الإصلاح المقترح في إنشاء هيكل عالمي، نكفل بموجبه احتفاظ جميع الكيانات السبعة باستقلاليتها الموضوعية والاسم الذي رسخته على مدى العقدين الماضيين. وليس المقصود من الكيان الجديد أن يتولى مراقبة جميع كيانات المعرفة المطلوبة من قبل المنظومة، بل إن عليه تيسير التماسك في تلك الصلاحيات عبر توفير الوضوح بشأن ما تم القيام به بالفعل. ومن شأن الكيان الجديد أيضا أن يكمل غيره من الكيانات القائمة فيما يتعلق بالاستجابة للاحتياجات، دون يشكل ذلك ازدواجية في عملها أو يتدخل فيه.

ولا نزال في مرحلة مبكرة جدا من بلورة أفكارنا. ونشارك الآن في عملية تشاور تنطلق من القاعدة مع جميع الكيانات، بما في ذلك معهد بحوث نزع السلاح. وعليه، فستتاح لنا فرصة كبيرة للتفاعل مع الدول الأعضاء، وخاصة، الدول الأعضاء في اللجنة الأولى فيما يتعلق بتفاصيل الخطة قبل إنهاء اقتراحنا للنظر فيها من قبل الدول الأعضاء في العام المقبل، وليس هذا العام على الأرجح. وسنواصل المشاركة مع الدول الأعضاء في اللجنة الأولى، وسنطلع على التقدم

الممارسة المتبعة في اللجنة الأولى. وينبغي ألا تستخدم سابقة في الدورات المقبلة للجنة الأولى. وأكرر مرة أخرى، أننا نواجه حالة استثنائية وأنا بحاجة إلى اتخاذ تدابير استثنائية في ذلك الصدد.

وأشكر الأعضاء على تفهمهم ومرونتهم وتعاونهم.

هل لي أن أعتبر أن اللجنة توافق على الشروع في عملنا وفقا للإجراءات التي اقترحتها اليوم لتسريع عملنا؟  
تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): كما قلت سابقا، يشرفنا استقبال السفير كيم وون - سو لموافاة اللجنة بمعلومات بشأن الدور المستقبلي لمعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح. وباسم اللجنة، أود أن أعرب عن تقديرنا الخالص له لتكريمه بإحطتنا علما بشأن تلك المسألة الهامة. وأعطيته الكلمة الآن لمدة سبع دقائق.

**السيد كيم وون - سو** (تكلم بالإنكليزية): أشكركم، سيدي الرئيس، على إتاحة الفرصة لي لإحاطة اللجنة الأولى علما بفكرة توحيد الكيانات المشاركة في خدمات البحوث والتدريب والمكتبة عبر المنظومة بأسرها في جميع أنحاء العالم. وسأحاول أن أكون موجزا جدا وفي أقل من سبع دقائق، كي تتاح لي فرصة أكبر للتفاعل مع أعضاء اللجنة.

وكما يعلم جميع أعضاء اللجنة جيدا، فإن لدينا حاليا سبعة من الكيانات ذات الصلة بخدمات البحوث والمعرفة في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح. وهي: معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، ومعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، ومعهد الأمم المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية في جنيف. ولدينا أيضا كلية موظفي منظومة الأمم المتحدة، ومعهد الأمم المتحدة الأقليمي لبحوث الجريمة والعدالة في تورينو، إيطاليا، مكتبة

إتاحة هذه الفرصة لمخاطبة اللجنة الأولى بصورة موجزة باسم المنظمات غير الحكومية المعتمدة لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي. اسمي راى اتشيسون وأنا أعمل لدى مشروع بلوغ الإرادة الحاسمة.

نحن نعرب عن تعاطفنا مع سكان منطقة البحر الكاريبي والساحل الشرقي للولايات المتحدة الذين تضرروا من إعصار ساندي. وإذ ندرك الحالة التي لم يسبق لها مثيل التي أحدثتها هذه العاصفة، ونأخذ في الاعتبار العديد من القرارات الهامة التي لا تزال مدرجة في جدول أعمال اللجنة الأولى، فقد اتفقنا على أنه سيكون من الحكمة أن نقدم بياناتنا مكتوبة. ويجري توزيع نسخ مطبوعة من مداخلتنا، فضلا عن إتاحتها عبر الموقع الشبكي [www.reachingcriticalwill.org](http://www.reachingcriticalwill.org). ومن المهم أن نلاحظ أن هذه حالة فريدة من نوعها ولن تعتبر سابقة قابلة للتكرار في الجلسات المقبلة. ونؤيد تماما الجهود التي تبذلونها، سيدي الرئيس، للتأكد من إنجاز العمل الهام للجنة هذا العام.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** سنعود الآن إلى قائمة المتكلمين في إطار المجموعة ٤.

**السيدة أندرسن (كندا) (تكلمت بالإنكليزية):** أود أن أتشاطر الإعراب عن تعازينا للمتضررين من إعصار ساندي، وأن أشكركم، سيدي الرئيس، على المقترحات التي قدمتموها بشأن إعادتنا إلى العمل بسرعة، وهو أمر يؤيده وفد بلدي تماما.

وأود أن أوجه انتباه الوفود إلى تنقيح طفيفين لمشروع القرار A/C.1/67/L.41 المعنون "معاهدة لحظر إنتاج المواد الانشطارية لأغراض صنع الأسلحة النووية أو الأجهزة المتفجرة النووية الأخرى"، الذي قدم إلى الأمانة العامة بالأمس. وبما أن الأضرار الناجمة عن الإعصار الأخير قد منعت الأمانة العامة من توفير الوثائق المنقحة، فقد وفر وفد بلدي نسفا ورقية

الذي نحرزه مع مدير معهد بحوث نزع السلاح وموظفيه، فضلا عن المجلس الاستشاري.

سوف نستخدم شهر تشرين الثاني/نوفمبر في هذا الغرض. أعتقد أنه سيكون لدينا عندئذ وضوح أكبر بشأن تفاصيل الشكل الذي سيكون عليه هذا الهيكل الجديد، وما هو الشكل الذي ستكون عليه علاقة معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح مع الكيان الجديد، والكيفية التي يمكن بها الحفاظ على ملاك الموظفين وخطوط التسلسل الإداري وآليات التمويل ومواصلة تطويرها. الغرض هو منح فرصة أفضل لوصول تمويل أكبر إلى الكيانات لأغراضها، بالنظر إلى المناخ المالي الدولي الراهن، تواجه التحدي المشترك المتمثل في تناقص التبرعات المالية المقدمة من الدول الأعضاء. لذلك نحن بحاجة إلى إيجاد طريقة جديدة تتيح لجميع الكيانات الاستفادة من مصدر مستقر للتمويل والعلاقات الأوضح مع الإدارات الفنية الموجودة في نيويورك وجنيف وأماكن أخرى في المنظومة.

بذلك، أود أن أحتتم ملاحظاتي، من أجل توفير وقت أطول للتفاعل مع أعضاء اللجنة.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** تمشيا مع أساليب عمل اللجنة، سأعلق الآن الجلسة لتمكين اللجنة من إجراء مناقشة ذات طابع تفاعلي في إطار غير رسمي.

علقت الجلسة الساعة ١٦/٢٥ واستؤنفت الساعة ١٦/٤٠.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** بناء على موافقة الأعضاء، أدعو الآن ممثلي المنظمات غير الحكومية إلى مخاطبة اللجنة لمدة دقيقة واحدة.

أعطي الكلمة لممثله مشروع بلوغ الإرادة الحاسمة.

**السيدة أتشيسون (مشروع بلوغ الإرادة الحاسمة) (تكلمت بالإنكليزية):** أود أن أشكركم، سيدي الرئيس، على

الذي يكفل الأخذ في الاعتبار بجميع وجهات النظر. ونطلب في الفقرة ٤ إلى الأمين العام إحالة تقرير الفريق العامل إلى مؤتمر نزع السلاح وهيئة نزع السلاح. ونحن على ثقة من أن مشروع القرار هذا بصيغته المنقحة شفويا سيحظى بالتأييد من قبل جميع الوفود.

**السيد وولكلوت (أستراليا)** (تكلم بالإنكليزية): نعرب عن تعازي أستراليا لشعب منطقة البحر الكاريبي، وللولايات المتحدة وكندا، للخسائر في الأرواح الناجمة عن إعصار ساندي.

إنكم تواجهون الآن مهمة صعبة في إدارة عملنا، سيدي الرئيس، ونحن نؤيد تماما نهجكم على النحو الذي أوضحتموه اليوم. لقد قمنا بتوزيع بيان أستراليا سلفا. وأذكر المسائل الرئيسية التي حوaha البيان في مدة أقل من ٦٠ ثانية كما يلي: معاهدة لتجارة الأسلحة. وبصفتنا أحد المشاركين في صياغة مشروع المعاهدة، فإننا لا نزال ملتزمين بالتوصل إلى معاهدة قوية وفعالة على وجه الاستعجال عبر عملية نزيهة وذات مصداقية. وهذا هو ما يرمي إلى تحقيقه مشروع القرار (A/C.1/67/L.11) بشأن المعاهدة لهذا العام. وستقدم أستراليا مرة أخرى الدعم المالي إلى أفريقيا ومنطقة البحر الكاريبي والمحيط الهادئ بهدف إشراكهما في المفاوضات المرتقبة في آذار/مارس. وذلك بالإضافة إلى مبلغ المليون دولار الذي تعهدنا بتوفيره للشروع في إنشاء آلية متعددة الأطراف لمساعدة البلدان على تنفيذ معاهدة تجارة الأسلحة. وألمانيا ملتزمة الآن بالتمويل، ونطلب من الجهات المانحة الأخرى الانضمام إلينا في ذلك الجهد.

وأخيرا، لقد صدقت أستراليا على اتفاقية الذخائر العنقودية في ٨ تشرين الأول/أكتوبر. ونواصل تقديم الدعم للإجراءات المتعلقة بالألغام بموجب استراتيجيتنا الوطنية المعنية بالإجراءات

للتعديلات، وسترسل أيضا إلى جميع الوفود إلكترونيا وعبر الفاكس.

وتماشيا مع رغبتنا في إجراء عملية شفافة وشاملة فيما يتعلق بصياغة مشروع القرار، فقد أدخلنا بعض التعديلات المحددة على الفقرتين ٢ و ٣ بهدف التصدي لمسائل معينة حددتها العديد من الدول. وسيطلب في الفقرتين ٢ و ٣ إلى فريق الخبراء الحكوميين تقديم توصيات بشأن "الجوانب" المحتملة للمعاهدة بدلا عن "العناصر". وينص مشروع القرار على نحو أكثر صراحة على أن فريق الخبراء الحكوميين ليس مكلفا بالتفاوض بشأن التوصل إلى معاهدة. ونرى أننا تمكنا بفضل تلك التعديلات من التصدي لبعض المسائل المعلقة التي أثارها الوفود بطريقة إيجابية.

**السيد غوميث كاماتشو (المكسيك)** (تكلم بالإنكليزية): لقد أخذت الكلمة باسم مقدمي مشروع القرار A/C.1/67/L.46 المعنون "المضي قدما بمفاوضات نزع السلاح النووي المتعدد الأطراف" لكي أعرض رسميا النسخة المنقحة شفويا من مشروع القرار ذلك إلى اللجنة الأولى، بغية استيعاب الشواغل المتبقية لدى الوفود. ويجري تعميم نسخ من ذلك النص المنقح داخل القاعة. وتوفر التعديلات الرئيسية مزيدا من الوضوح لدور وصلاحيات آلية نزع السلاح، فضلا عن توافر الموارد اللازمة لتنفيذ أعمال الفريق العامل المفتوح باب العضوية.

ونكرر التأكيد في الفقرة الثالثة من الديباجة على دور وصلاحيات مؤتمر نزع السلاح وهيئة نزع السلاح وفقا للدورة الاستثنائية الأولى للجمعية العامة المكرسة لترع السلاح. وحددنا في الفقرة ٢ أن الفريق العامل سيعقد دوراته لمدة تصل إلى ١٥ يوما من العمل ضمن الأطر الزمنية المتاحة. وبذلك يكفل توافر الموارد اللازمة. وحددنا في الفقرة ٣ أن تقرير الفريق العامل سيتضمن جميع المقترحات المقدمة، الأمر



يحدد البيان أيضا آراء نيوزيلندا في ما يمكن أن يُعد نجاحاً في إبرام معاهدة تجارة الأسلحة، التي يمثل أولوية قصوى بالنسبة لحكومة بلدي. لا يمكن النجاح، في رأينا، في إبرام معاهدة لا تفعل شيئاً سوى تكريس الوضع الراهن، أو معاهدة تعج بالثغرات التي تتسم بالذكاء، ولكنها تبعث على بالغ القلق. وإنما ينبغي أن يكون مقياس النجاح هو إبرام معاهدة تتيح إمكانية حقيقية للإسهام إسهاماً مجدياً في أمننا الجماعي. ونيوزيلندا ملتزمة بالعمل مع جميع أصحاب المصلحة من أجل تحقيق ذلك الهدف.

**السيد جيرمان (سلوفينيا)** (تكلم بالإنكليزية): بما أن هذه هي المرة الوحيدة التي يشارك فيها وفد بلدي في المناقشة المواضيعية هذا العام، فأود أن أهنئكم، سيدي الرئيس، على توليكم رئاسة اللجنة الأولى.

وأود أيضا أن أعرب عن تعازينا لضحايا الإعصار ساندي في العديد من البلدان التي تفضلتم، سيدي، بالإشارة إليها في وقت سابق.

ونتفق مع الصيغة المسماة صيغة ساندي التي اقترحتها، سيدي الرئيس، ونود أن تقوم الأمانة العامة بتوزيع بياننا على الوفود، وأن يجد مكانه في المحضر الرسمي للجنة.

**السيدة غونثاليس (إسبانيا)** (تكلمت بالإسبانية): بادئ ذي بدء، نود أن نعرب عن تعازينا للبلدان المتضررة من الإعصار الأخير.

ويعرب وفد بلدي عن تقديره للجهود التي تقومون بها، سيدي الرئيس، والأمانة العامة، ونؤيد النهج الذي اقترحتموه للتوصل إلى حل للظروف الخاصة التي نجد أنفسنا فيها. وبالتالي، فإن إسبانيا لن تدلي بالبيان الذي كانت تعترم الإذلاء به في هذه الجلسة. ونود أن نعلن أننا سنقدم النص على الموقع الشبكي QuickFirst وسنقوم بتعميمه في القاعة.

المتعلقة بالألغام، وبصفتنا رئيساً لفريق دعم الإجراءات المتعلقة بالألغام.

**السيدة إيسي (بابوا غينيا الجديدة)** (تكلمت بالإنكليزية): سأكون موجزة للغاية، على غرار البيان الذي أدلى به زميلي من أستراليا، وسينشر بياننا أيضا. والأمر الجوهري الذي يهمنا - على غرار زميلنا الأسترالي - هو أننا ما زلنا نشعر بالقلق إزاء انتشار الأسلحة الصغيرة، وخاصة استعمالها والاتجار بها على نحو غير مشروع. وعليه، فنحن سعداء بأن الوثيقة الختامية (A/CONF.192/2012/RC/4) للمؤتمر الثاني لاستعراض تنفيذ برنامج الأسلحة الصغيرة، الذي ترأسته السفارة، جوي أوغو، ممثلة نيجيريا، كانت إيجابية للغاية. وقد تمكنا في الآونة الأخيرة من تقديم تقريرنا الثاني الذي يحدد حالة تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالأسلحة الصغيرة في بابوا غينيا الجديدة. ونواصل العمل أيضا على مشروع قانون وطني بشأن مكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة عبر الوطنية. ونود في ذلك الصدد، أن نشكر شركاءنا، وخصوصا أستراليا، ونيوزيلندا، واليابان، والأمم المتحدة، ومنتدى جزر المحيط الهادئ، ومجموعة الطليعة الميلانيزية، على العمل الذي يضطلعون به.

وأخيرا، فإننا لا نزال نشعر بالقلق إزاء النتيجة التي أسفرت عنها معاهدة لتجارة الأسلحة مؤجرا. ونتطلع إلى العمل مع الوفود الأخرى في ذلك الصدد.

**السيدة ليوفلاني (نيوزيلندا)** (تكلمت بالإنكليزية): استجابة لاقتراحكم الخلاق للغاية، الذي نؤيده تماما، ستقوم نيوزيلندا، سيدي الرئيس، بتعميم بيانها الكامل عن الأسلحة التقليدية، وتطلب أيضا أن يوضع على الموقع الشبكي QuickFirst. ونود أيضا أن نطلب أن تُثبت آراؤنا، الواردة في ذلك البيان، على النحو الواجب في المحضر الرسمي.

بالإضافة إلى توضيح آراء نيوزيلندا في الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والذخائر العنقودية والألغام الأرضية،

ما برحت الفلبين ملتزمة بتنفيذ برنامج العمل بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه. وندعو الدول التي لديها القدرة على تقديم المساعدة في منع النقل غير المشروع للأسلحة إلى أن تفعل ذلك. ونكرر دعوتنا إلى الدول المنتجة للأسلحة، التي تتحمل مسؤولية خاصة عن تطبيق القيود القانونية، للحد من الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة.

وما زلنا يحدونا الأمل في أن تتمكن من مواصلة عملنا بشأن معاهدة تجارة الأسلحة، التي لها أهمية أساسية في تنظيم تجارة الأسلحة التقليدية. وبالتالي فإننا نؤيد مشروع القرار A/L.11/C.1/67، المعنون "معاهدة تجارة الأسلحة"، الذي يدعو إلى عقد مؤتمر آخر، في آذار/مارس ٢٠١٣. علينا أن نتحلى بالمرونة لكي نتضمن من تحقيق أهدافنا هناك. ولا يسعنا أن نسمح بتكبد فشل آخر في التفاوض على إبرام معاهدة لتجارة الأسلحة.

كما طلب منا، سنقدم بياننا بالكامل بحيث يكون متاحاً على الموقع الشبكي للجنة.

**السيد غاسبار دا سيلفا (البرتغال)** (تكلم بالإنكليزية):  
أود أيضاً أن أضم صوتي إلى أصوات الذين قدموا التعازي للبلدان المتأثرة في ضحايا الإعصار.

بطبيعة الحال، يتوافق بياني مع البيان الذي أدلي به في وقت سابق بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي (انظر A/C.1/67/PV.14)، الأمر الذي يسمح لي بأن أوجز جدا في قولي. وسأكون ممتنا إذا أثبت بيان وفدي كاملا في المحضر الرسمي.

في الواقع، ليس هناك سوى مسألتين فقط يود وفدي أن يوضحهما. أولاً، فيما يتعلق باتفاقية الذخائر العنقودية، التي فتح باب التوقيع عليها في عام ٢٠٠٨ ودخلت حيز النفاذ عام ٢٠١٠، نعتقد أن الذخائر العنقودية تؤثر تأثيراً عشوائياً على

ويود وفد بلدي أن يطلب أن يتاح نص بيان الوفد الإسباني عن الأسلحة التقليدية في المحضر الرسمي للجنة الأولى.

**السيدة ريش (فنلندا)** (تكلمت بالإنكليزية): سأتكلم بإيجاز شديد. من الواضح أننا بحاجة ماسة إلى قواعد ومعايير تنظم تجارة الأسلحة. نحن بحاجة إلى معاهدة لتجارة الأسلحة قوية وملزمة قانوناً. ويجب علينا أيضاً أن نتصدى للاتجار غير المشروع والتراكم المفرط للأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة. ويسعدنا أن نعلن أن اتفاقية أوتاوا دخلت حيز النفاذ في فنلندا في ١ تموز/يوليه.

ستوزع نسخة مطبوعة من بياننا في قاعة الاجتماعات، ونود أيضاً أن يُثبت في المحضر الرسمي. كما سينشر على الموقع الشبكي للجنة الأولى.

**السيد نجفي (جمهورية إيران الإسلامية)** (تكلم بالإنكليزية): يضم وفد بلدي صوته إلى أصوات الوفود في الإعراب عن التعازي للسكان المتضررين من الإعصار.

سأقدم بياني الكامل عن الذخائر العنقودية والأسلحة التقليدية إلى الأمانة العامة لأجل إثباته في المحضر الحرفي للجنة الأولى وفي النشرة الصحفية التي ستصدر.

في الوقت القصير المتاح لي، أود أن أوضح نقطة واحدة تتعلق بمعاهدة تجارة الأسلحة: لا يمكن أن ينجح استئناف مؤتمر الأمم المتحدة المعني بإبرام معاهدة تجارة الأسلحة إلا إذا تحقق للوفود الاحترام الكامل وسمح لها بإجراء مفاوضات حقيقية وبأن تقرر بشأن جميع المسائل بالتوافق، وإلا إذا منحت جميع المقترحات نفس القدر من الأهمية.

**السيد أتيتر دي فيغا (الفلبين)** (تكلم بالإنكليزية): نحن ندعم الجهود التي تبذلونها، سيدي الرئيس، بغية تبسيط عمل اللجنة، وننضم إلى الجميع في الإعراب عن تعازينا في الخسائر في الأرواح والممتلكات التي تسبب بها الإعصار.

يجب أن نقوم بصياغة مشروع معاهدة مختصرة، قابلة للتنفيذ، وغير تمييزية، وترتكز على التوافق الدولي.

اتخذت باكستان العديد من التدابير لتعزيز تنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه. وبالمثل، نحن طرف في الاتفاقية المتعلقة بأسلحة تقليدية معينة وبروتوكولاتها الخمسة.

**السيد روتستشيك** (سلوفاكيا) (تكلم بالإنكليزية): أود أيضاً أن أعرب عن تعاطفنا مع جميع البلدان والشعوب التي تضررت من الإعصار.

حرصاً على الوقت، ومراعاة لنداء الرئيس، لن أدلي ببياني بالكامل. بل سيجري تعميم النسخة الكاملة للبيان ونشرها على الموقع الشبكي كويكفرست. وأرجو من الوفود الرجوع إلى النسخة الكاملة لبيان سلوفاكيا عند الإشارة إلى آراء بلدي بشأن المسائل المتعلقة بالأسلحة التقليدية.

كما أرجو أن يدرج البيان الكامل لوفدي في المحاضر الحرفية الرسمية، وفي البيانات صحفية.

**السيد غوجوبو** (إثيوبيا) (تكلم بالإنكليزية): أود أن أنضم إلى من سبقوني من المتكلمين في ما يتعلق بكل من البلدان والشعوب التي وقعت ضحية للإعصار.

يؤيد وفدي اقتراح الرئيس الذي جاء في الوقت المناسب بتنفيذ "الصيغة ساندي". وبناء على ذلك، سينشر بيان وفدي على الموقع الشبكي كويكفرست. ونطلب أيضاً إلى أن يدرج بياننا في الوثائق الرسمية للجنة الأولى.

**السيدة فورغوتو** (النمسا) (تكلمت بالإنكليزية): نؤيد تماماً الجهود التي يبذلها الرئيس من أجل تنظيم الوقت على نحو فعال. وفي ضوء ذلك، سنمتنع عن قراءة بياننا بشأن الأسلحة التقليدية، الذي يركز على عدة جوانب من منظور حماية

الأهداف العسكرية وعلى السكان المدنيين، مما يتسبب في معاناة لا تطاق، ويظل ضحاياها يسقطون بعد سنوات طويلة على انتهاء الصراعات التي استخدمت فيها. ولهذا السبب تشعر البرتغال بالقلق البالغ من التقارير الأخيرة عن استخدام القوات السورية لها، وهو ما ندينه بشدة.

وفيما يتعلق بالمسألة الثانية، نود أن نعرب عن أقصى قدر من الدعم لإبرام معاهدة قوية لتجارة الأسلحة سريعاً، على النحو الذي أقرته الجمعية العامة. تعتقد البرتغال أنه ينبغي عقد مؤتمر دبلوماسي نهائي ووجيز في أقرب وقت ممكن. ونعتقد أيضاً أن المشروع الذي قدمه الرئيس في ٢٦ تموز/يوليه لا يزال يمثل الأساس الأفضل والوحيد، في رأينا، لاختتام تلك المفاوضات اختتاماً ناجحاً وسريعاً.

وتحقيقاً لتلك الغاية، تنضم البرتغال إلى مقدمي مشروع القرار A/L.11 C.1/67، المعنون "معاهدة تجارة الأسلحة"، على أمل أن يحظى بالدعم الذي يستحقه في اللجنة.

**السيد ترار** (باكستان) (تكلم بالإنكليزية): نود أن نعرب عن تعازينا في ضحايا الإعصار ساندي.

سيكون بياننا الكامل متاحاً على الموقع الشبكي QuickFirst وخلف القاعة.

على الرغم من إمكانية الدمار الشامل الكامنة في الأسلحة النووية، فإن الأسلحة التقليدية هي التي توجب الصراعات، وترزعزع استقرار الدول والمجتمعات. ومن المفارقات أن الأسلحة التي توجب الصراعات وتديمها تأتي من مناطق تنعم بالسلام.

وإذ نشرع في الجهود الرامية إلى إعادة عقد مؤتمر الأمم المتحدة المعني بإبرام معاهدة تجارة الأسلحة، من الأهمية بمكان معالجة جانبي العرض والطلب في معادلة الأسلحة التقليدية.

يدل على تحقيق تقدم كبير في حماية المدنيين وتعزيز القانون الإنساني الدولي.

**السيد جانغ ون** (جمهورية كوريا) (تكلم بالإنكليزية):  
اسمحوا لي أن أنضم إلى الآخرين في الإعراب عن التعازي إلى جميع ضحايا الإعصار ساندي. اسمحوا لي أن أؤكد بإيجاز على أمرين. تويد جمهورية كوريا، وستشارك بنشاط في المناقشات الرامية إلى إبرام معاهدة قوية وملزمة قانونيا لتجارة الأسلحة. ويعتقد وفدي أيضا أنه ينبغي إيلاء الاهتمام الكافي لمعالجة مسألة أنشطة السمسة غير المشروعة وزيادة الوعي بالتهديد الذي تشكله السمسة غير المشروعة، والمساهمة في الجهود الدولية تحقيقا لهذه الغاية. شاركت جمهورية كوريا مرتين مع أستراليا في صياغة قرار الجمعية العامة الذي يصدر كل سنتين بشأن منع أنشطة السمسة غير المشروعة ومكافحتها. يود وفدي أن يطلب استمرار دعم جميع الدول الأعضاء لمشروع القرار المقدم في دورة هذا العام (A/C.1/67/L.24).

**السيد غيل** (الهند) (تكلم بالإنكليزية): أود أن أشارك الوفود الأخرى في تقديم تعازينا القلبية لضحايا الإعصار. ونود أن نشكر الرئيس والأمانة العامة على الخطوات التي اتخذت لإنجاز مهامنا المتبقية بشكل سلس.

منذ دورة اللجنة الأولى في العام الماضي، عقدت اجتماعات عديدة هامة بشأن الأسلحة التقليدية تحت رعاية الأمم المتحدة. نحن نرحب بالمؤتمر الاستعراضي لبرنامج عمل الأمم المتحدة المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه، واعتماد وثيقته الختامية (A/CONF.192/2012/RC/4) بتوافق الآراء.

وفي ما يتعلق بمعاهدة تجارة الأسلحة والمؤتمر الدبلوماسي الذي عقد بشأنها في تموز/يوليه هذا العام، نعتقد أنه، بالنظر إلى تعقيد القضايا المطروحة، تعذر على المؤتمر أن يعتمد نص متفق عليه. ونعتقد أن ثمة حاجة إلى مزيد من العمل وأن معاهدة من

المدنيين. ونود أن يدرج البيان في المحضر الحرفي للجلسة. كما سنجعله متاحا على شبكة الإنترنت.

**السيد نونان** (أيرلندا) (تكلم بالإنكليزية): أود أن أنضم إلى الآخرين في الإعراب عن مشاعر التعاطف مع جميع الذين تضرروا من جراء الإعصار الأخير، أينما كانوا.

وتأييدا للنهج الذي رسمتموه، سيدي الرئيس، للمضي قدما بأعمالنا، لن نقرأ بياننا، لكننا عممناه في صيغة خطية، مع طلب أن يدرج حسب الأصول في المحضر الرسمي.

**السيد بالسليف** (الدانرك) (تكلم بالإنكليزية): نشارك في الإعراب عن التعازي. ونؤيد البيان الذي أدلى به المراقب عن الاتحاد الأوروبي (انظر A/C.1/67/PV.14). لن نقرأ بياننا، الذي يركز على معاهدة تجارة الأسلحة التي في متناول أيدينا إذ نعقد مؤتمرا ختاميا أقصر مدة في آذار/مارس. سوف ننشر بياننا على الموقع الشبكي كويكفرست، وسوف نوزعه في القاعة، ونطلب أن يدرج في الوثائق الرسمية للجنة.

**السيد سيني** (السنغال) (تكلم بالفرنسية): نتقدم أيضا بتعازينا لضحايا الإعصار ساندي. سوف يرسل بياننا إلى الأمانة العامة حتى يمكن نشره على موقع اللجنة الأولى على شبكة الإنترنت. إلا أنني أود أن أشدد على النقاط الرئيسية في البيان، ولا سيما، إعادة فتح التفاوض بشأن معاهدة تجارة الأسلحة التي ستجمع، في جملة أمور، جميع فئات الأسلحة التقليدية، بما فيها الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والذخائر والتكنولوجيات ذات الصلة. وفي ما يتعلق بمكافحة الألغام المضادة للأفراد، لا تزال السنغال مقتنعة بأن تنفيذ اتفاقية أوتواو يجب أن يظل أولوية إذا أردنا مساعدة العالم على التخلص من تلك الأجهزة. وفي الختام، يسر السنغال بدء نفاذ اتفاقية الذخائر العنقودية، في ١ آب/أغسطس ٢٠١٠، التي صادقنا عليها في ٣ حزيران/يونيه ٢٠١١، لأننا نعتقد أنه

ونرحب بالوثيقة الختامية (A/CONF.192/2012/RC/4) بشأن المسائل المتعلقة بتنفيذ برنامج العمل المتعلق بمنع الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة من جميع جوانبه ومكافحته والقضاء عليه. ومن حيث تنفيذ برنامج العمل على الصعيد الإقليمي، نود فحسب أن نشير إلى المشروع الذي تظطلع به منظمة الأمن والتعاون في أوروبا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالتعاون مع بيلاروس بشأن بناء القدرات على إدارة الإمدادات من الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة وتخزينها على نحو آمن، حيث تم تنفيذه بنجاح بدعم مالي من الجهات المانحة من الدول الأطراف في منظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

**السيدة عبد الله (العراق):** نتقدم بتعازينا الحارة إلى ضحايا الإعصار ساندي والبلدان المتضررة منه. لن ندلي ببياننا وسيتم نشره في موقع Quick First. أود الإشارة فقط إلى تأييد وفد بلادي لعقد المؤتمر بشأن معاهدة تجارة الأسلحة في آذار/مارس ٢٠١٣. كما أود إحاطة اللجنة بتصديق مجلس النواب العراقي على اتفاقية الذخائر العنقودية في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢.

**السيد تليغين (كازاخستان)** (تكلم بالإنكليزية): استجابة لطلبكم، سيدي، ونظرا لضيق الوقت، أود فحسب أن أشير إلى أن بياننا سيجري تعميمه في القاعة. ونطلب نشره على بوابة Quick First.

**السيد ايونغو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)** (تكلم بالفرنسية): تعرب جمهورية الكونغو الديمقراطية عن تعازيها للأشخاص والدول الذين تضرروا من الإعصار ساندي. لقد قدمت جمهورية الكونغو الديمقراطية بياها إلى الأمانة العامة وتطلب إدراجه في محاضر اللجنة الأولى ونشره على موقع Quick First.

هذا النوع، ستكون ملزمة من الناحية القانونية عندما تدخل حيز النفاذ، لا ينبغي تعجل إنجازها. والهند مستعدة للمشاركة في المزيد من العمل بشأن معاهدة تجارة الأسلحة في إطار عملية ووثيقة ختامية قائمتين على توافق الآراء.

وترد آراؤنا بشأن المسائل الرئيسية الأخرى المتعلقة بجدول أعمال الأسلحة التقليدية في بياننا الخطي، الذي نطلب إلى الأمانة العامة تعميمه والذي نطلب نشره على الموقع الشبكي كويكفرست.

وفي الختام، نود أيضا تأييد البيان الذي أدلى به وفد إندونيسيا بالنيابة عن حركة عدم الانحياز بشأن هذا الموضوع (انظر A/C.1/67/PV.14).

**السيد أوفسيانكو (بيلاروس)** (تكلم بالروسية): نود أن ننضم إلى الوفود التي قدمت التعازي في ما يتعلق بعواقب الإعصار.

عملا باقتراح الرئيس، سننشر النص الكامل لبياننا على الموقع الشبكي للجنة الأولى. أود فحسب أن أتشاطر مع اللجنة بعض عناصر هذا البيان.

بإيجاز، نعتقد أن انتشار الأسلحة التقليدية بصورة غير خاضعة للرقابة يشكل تهديدا للسلام والأمن ويمكن أن تكون له عواقب وخيمة. وفي هذا الصدد، نؤيد الجهود الرامية إلى وضع صك دولي جديد من شأنه أن يساعد في معالجة المشاكل الرئيسية المتعلقة بهذه القضايا. ونحيط علما بالتقدم المحرز خلال المؤتمر المعني بإبرام معاهدة تجارة الأسلحة المعقود هذا العام. وفي ما يتعلق بمواصلة المحادثات بشأن المعاهدة، نعتقد أنه يستحسن - والخيار الوحيد الممكن لتحقيق عالمية المعاهدة - أن تستمر المحادثات في إطار منتدى للأمم المتحدة.

نحن مقتنعون بضرورة مواصلة مناقشة مسألة مراقبة الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة في الأمم المتحدة.

على اقتراحكم لتبسيط عمل اللجنة. وبناء على ذلك، نطلب إيراد بياننا في محاضر اللجنة.

**السيد سالم (كينيا)** (تكلم بالإنكليزية): نعرب نحن أيضا عن تعازينا في ضحايا الإعصار ساندي. وستبع أيضا "صيغة ساندي" التي اقترحتموها، سيدي.

وبينما آخذ الكلمة، أود التأكيد على أن المؤتمر بشأن معاهدة تجارة الأسلحة قد وفر لنا أفضل فرصة للتصدي لواحد من أكبر التحديات التي نواجهها حاليا: الاتجار الذي لا يخضع لضوابط بالأسلحة التقليدية. ومما يرثى له أننا لم تتمكن من تجاوز مختلف مخاوفنا وأوهامنا لإكمال المهمة التي أحسب أن معظمنا يعرفون أنه لا بد من إنجازها. والأعضاء جميعا تقريبا متفقون على ضرورة تنظيم الاتجار بالأسلحة على نحو أفضل. والأعضاء متفقون على أن وضع معاهدة لتجارة الأسلحة أمر قابل للتحقيق. ولذلك، إذا نجحنا جانبا جميع أشكال التعبير عن خيبة الأمل العميقة والحزن إزاء الفشل المتصور للمؤتمر، يتعين علينا إدراك حقيقة أنه لا يزال أمامنا عمل ينبغي القيام به، والقيام به على وجه السرعة وبشكل صحيح في هذه المرة.

**السيد بوتاو (ملاوي)** (تكلم بالإنكليزية): أنا أتكلم بالنيابة عن نائب الممثل الدائم لبلدنا. وبما أننا نأخذ الكلمة للمرة الأولى، أود أن أبدأ بأن أهنتكم، سيدي، وأن أؤكد لكم دعم ملاوي وتعاونها. ثانيا، أود أن أعرب عن تعازينا للمتضررين جراء الإعصار ساندي.

ونود أن نعرب عن تأييدنا للبيان الذي أدلت به إندونيسيا بالنيابة عن حركة عدم الانحياز (انظر A/C.1/67/PV.14). وسيُنشر بياننا الكامل على الموقع الشبكي للجنة.

**السيد إدريس (إريتريا)** (تكلم بالإنكليزية): يعرب وفد بلدي أيضا عن مواساته لضحايا الإعصار ساندي.

كما تعتزم جمهورية الكونغو الديمقراطية هذه الفرصة لتعرب عن تأييدها لعملية معاهدة تجارة الأسلحة التي ستجري في آذار/مارس، ونود أن نشترك في رعاية تلك المعاهدة.

ونود أن نعرب عن خالص شكرنا لأستراليا وألمانيا على مساعدتهما فيما يتعلق بقضايا الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة في بلدنا.

**السيد شين (ميانمار)** (تكلم بالإنكليزية): على غرار الوفود الأخرى العديدة في القاعة، فإنني أعرب عن مواساتي لأسر ضحايا الإعصار ساندي.

واتباعا لتوجيهاتكم، سيدي، نود أن نطلب من خلالكم أن تُدرج الأمانة العامة بياني في المحضر الرسمي للجلسة وأن تنشره على الموقع الشبكي Quick First.

**السيد هوفمان (ألمانيا)** (تكلم بالإنكليزية): أعرب عن تعازينا في ضحايا الإعصار ساندي.

وكان الوفد الألماني يعتزم الإدلاء ببيانين لعرض مشروعين قرارين: بشأن تدابير عملية لترع السلاح (A/C.1/67/L.37) وبشأن تقرير مؤتمر نزع السلاح (A/C.1/67/L.33). ونشرنا هذين البيانين على موقع Quick First. وعلاوة على ذلك، فقد عممنا البيان بشأن تقرير مؤتمر نزع السلاح بواسطة البريد الإلكتروني على جميع البعثات اليوم ووزعنا نسخا في القاعة بعد ظهر اليوم. وتوجد نسخ من البيان المتعلق بتدابير عملية لترع السلاح في الجزء الخلفي من القاعة. وأود أن أطلب منكم، سيدي، إدراج البيانين في المحضر الحرفي.

**السيد مويبي (جمهورية ترازانيا المتحدة)** (تكلم بالإنكليزية): بادئ ذي بدء، نود أن نعرب عن تعازينا لشعوب الولايات المتحدة ومنطقة البحر الكاريبي التي تضررت من الإعصار ساندي. ثانيا، نود أن نشكركم، سيدي الرئيس،

وعلى المستوى الوطني، أود فقط، سيدي الرئيس، أن أؤدي إعجابي بالطريقة التي تديرون بها أعمال اللجنة وبالحلول المبدعة المقدمة من قبلكم. وفي ذات الوقت، أود أن أوجه الشكر للأمانة العامة على المجهود الذي تبذله فيما يتعلق بهذه الصيغة الجديدة التي قدمتموها. وتود المجموعة العربية أيضا أن تضع هذه الكلمة ضمن السجلات الرسمية للجنة وأن يتم أيضا إطلاقها على الموقع الشبكي الرسمي للجنة.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** أعطى الكلمة الآن لممثل إندونيسيا لعرض مشاريع القرارات A/C.1/67/L.16 و A/C.1/67/L.17 و A/C.1/67/L.18 و A/C.1/67/L.20.

**السيد كاسيدي (إندونيسيا) (تكلم بالإنكليزية):** يشرفني أن أتكلم باسم حركة عدم الانحياز. وتود الحركة الإعراب عن تعازيها لجميع البلدان المتضررة من إعصار ساندي. ولن أدلي بالنسخة الكاملة لبيان حركة عدم الانحياز. وبدلا عن ذلك، نود أن تتبع اقتراح الرئيس بشأن نشر بياننا على البوابة الإلكترونية QuickFirst وفي المحضر الحرفي لهذه الجلسة، فضلا عن البيان الصحفي.

وتود الحركة - في إطار المجموعة ٥ - أن تعرض مشاريع القرارات الأربعة التالية: A/C.1/67/L.16 المعنون "آثار استخدام الأسلحة والذخائر التي تحوي اليورانيوم المستنفذ" و A/C.1/67/L.17 المعنون "مراعاة المعايير البيئية في صياغة وتنفيذ اتفاقات نزع السلاح وتحديد الأسلحة" و A/C.1/67/L.18 المعنون "تعزيز تعددية الأطراف في مجال نزع السلاح وعدم الانتشار" و A/C.1/67/L.20 المعنون "الصلة بين نزع السلاح والتنمية".

**السيدة هونغ (سنغافورة) (تكلمت بالإنكليزية):** ما دام وفد بلدي يأخذ الكلمة لأول مرة في هذه الدورة، أود أن أهنئكم، سيدي الرئيس، وأعضاء المكتب الآخرين على تعيينكم. ويعرب وفد بلدي عن تقديره لشواغل الرئيس،

تؤيد إريتريا الاقتراح المتعلق بالمضي قدما في عمل اللجنة. وبيان إريتريا بشأن الأسلحة التقليدية يعبر عن أنشطتنا المتعلقة بتنفيذ برنامج العمل ومعاهدة حظر الألغام، فضلا عن وجهات نظرنا بشأن معاهدة تجارة الأسلحة. وستنشر النسخة الكاملة لبياننا على البوابة الشبكية للجنة الأولى، Quick First. ونود أن نطلب إدراج بياننا على النحو الواجب في النشرة الصحفية وفي المحاضر الحرفية الرسمية للجنة الأولى.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** ننتقل الآن إلى المجموعة ٥ "التدابير الأخرى لنزع السلاح والأمن الدولي".

**السيد عبد الخالق (مصر):** أود أن ألقى الكلمة بعد أن يلقي السيد ممثل إندونيسيا كلمته بالنيابة عن حركة عدم الانحياز. ولكن نظرا لضيق الوقت، تود المجموعة العربية أيضا أن تشارك الجميع في العزاء الذي تم تقديمه لجميع ضحايا إعصار ساندي. ونود أن نوضح كلمة المجموعة العربية الخاصة بهذا الشق "تدابير أخرى لنزع السلاح" يؤكد على أن الحلول المتفق عليها في إطار تعدد الأطراف يوفر الأسلوب الوحيد المستدام لمعالجة قضايا نزع السلاح والأمن الدولي. كما تود المجموعة العربية أن تعبر عن قلقها إزاء زيادة الإنفاق العسكري العالمي. وتؤكد أهمية متابعة تنفيذ برنامج العمل المعتمد في المؤتمر الدولي المعني بتزع السلاح والتنمية. كما تشدد المجموعة على ضرورة أن تراعي المحافل الدولية لتزع السلاح المعايير البيئية ذات الصلة في التفاوض على معاهدات واتفاقات نزع السلاح. وأخيرا تعبر المجموعة العربية عن قلقها جراء احتمال استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ضد مصالح الدول الأخرى في المجالات العسكرية والاقتصادية والعلمية. وترحب المجموعة بإنشاء فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتطورات في ميدان المعلومات والاتصالات السلوكية واللاسلكية في سياق الأمن الدولي.

وستقدم الصين إلى الأمانة النص الكامل لبياننا. ونأمل أن يتم نشره على الموقع الشبكي وأن يرد في المحضر الحرفي لجلسات اللجنة الأولى.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل الاتحاد الروسي لعرض مشروع القرار A/C.1/67/L.30.

**السيد فاسيليف** (الاتحاد الروسي) (تكلم بالروسية): سنتبع صيغة العمل المقترحة من جانبكم، سيدي الرئيس. لقد عرض الاتحاد الروسي هذا العام - بصفته مقدا - جنبا إلى جنب مع ٣٥ دولة - الصيغة المستكملة لمشروع القرار A/C.1/67/L.30 المعنون "التطورات في ميدان المعلومات والاتصالات في سياق الأمن الدولي". ويستند مشروع القرار إلى القرار ٢٤/٦٦ المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١. وهو يحوي بشكل أساسي على توضيحات للنص فيما يتعلق بالنسخة السابقة. ويرحب العنصر الجديد فيه ببدء عمل فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتطورات في ميدان المعلومات والاتصالات السلوكية واللاسلكية في سياق الأمن الدولي، الذي عقد اجتماعه الأول في آب/أغسطس. وتدعو ولاية الفريق إلى قيامه بما يلي:

"دراسة الأخطار القائمة والمحتملة في ميدان أمن المعلومات والتدابير التعاونية الممكن اتخاذها للتصدي لها، بما في ذلك معايير أو قواعد أو مبادئ السلوك المسؤول للدول وتدابير بناء الثقة فيما يتعلق بالمجال المتاح للمعلومات" (A/C.1/67/L.30، الفقرة ٤)

ونأمل أن يتمكن فريق الخبراء الحكوميين الحالي - عبر مواصلة البناء على عمل الفريق السابق - من وضع تدابير عملية للتعاون والتنسيق بين الدول في مجال أمن المعلومات الدولي.

ونود أن نشكر جميع مقدمي مشروع قرارنا، آخذين في الاعتبار أهمية هذه المسألة وإلحاحها. وتدعو الدول التي

ويؤيد تأييدا كاملا لهجه المقترح بشأن المضي قدما بأعمال اللجنة الأولى. وعليه، فلن نتلو بياننا الذي ستعمم نسخته الكاملة. وسنكون ممتنين أيضا إن تفضلتم بنشر بياننا كاملا على الموقع الشبكي للجنة الأولى، فضلا عن وروده في المحضر الرسمي وفقا لذلك.

يود وفد بلدي أن يشدد على التزام سنغافورة الكامل بأهداف نزع السلاح وعدم الانتشار. ونود أيضا مشاركة زملائنا في اللجنة الأولى في الإعراب عن تعازينا للمتضررين من الإعصار الأخير.

**السيد وو جيانجيان** (الصين) (تكلم بالصينية): أولا وقبل كل شيء، تود الصين مشاركة الوفود الأخرى في الإعراب عن تعاطفنا وتعازينا للمتضررين من إعصار ساندي.

يواجه المجتمع الدولي في الوقت الحاضر خطر إساءة استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وتتمثل الأولوية الحالية للدول الأعضاء في الحفاظ معا على الطابع السلمي لفضاء المعلومات والحيلولة دون تحوله إلى ساحة جديدة للمعارك. وعملا بذلك الاتجاه، فقد قدمت أوزبكستان وروسيا والصين وطاجيكستان بصورة مشتركة إلى الدورة السادسة والستين للجمعية العامة مدونة سلوك دولية لأمن المعلومات. أود أن أشدد على ما يلي.

إن الأمم المتحدة هي المحفل المناسب الوحيد لوضع وإنشاء القواعد الدولية المتعلقة بأمن المعلومات. ثانيا، مدونة قواعد السلوك هي وثيقة سياسية تقوم على أساس طوعي. ثالثا، يتمثل هدفنا في أن تشرع الدول الأعضاء في عملية لصياغة قواعد دولية لأمن المعلومات على أساس مدونة قواعد السلوك. ونأمل أن يتوصل المجتمع الدولي إلى توافق في مرحلة مبكرة.



ونرى أن مشروع القرار ستشارك في تقديمه المزيد من الدول الأعضاء. وقد تلقينا بالفعل أسماء أكثر من ٥٠ دولة من مقدمي مشروع القرار ولا يزال الباب مفتوحا أمام المشاركة في تقديمه. ويجدون الأمل في أن يعتمد مشروع القرار بتوافق الآراء، كما كان عليه الحال في عام ٢٠١٠ حين عُرض لأول مرة. وسننشر النص الكامل لمشروع القرار على بوابة موقع QuickFirst الشبكي.

**السيد أمانو (اليابان) (تكلم بالإنكليزية):** أود أن أعرب عن تعازينا الخالصة لضحايا الإعصار ساندي وللمتضررين منه. واليابان على إيمان راسخ بالإمكانات الكبيرة للتشقيف في مجال نزع السلاح وعدم الانتشار بهدف إحراز التقدم نحو عالم سلمي وآمن. ومع ذلك - ونظرا للظروف الاستثنائية الراهنة - فلن أتلو نص البيان الذي أعدته للمناقشة بشأن هذه المجموعة. وعضوا عن ذلك أرجو أن ينشر النص الكامل للبيان الذي أعده بلدي في بوابة QuickFirst، فضلا عن إدراجه على النحو الواجب في الوثائق الرسمية للجنة الأولى.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** أعطي الكلمة الآن لممثل الهند ليعرض مشروع القرار A/C.1/67/L.54.

**السيد جيل (الهند):** لقد أخذت الكلمة لأعرض باسم وفد بلدي، مشروع القرار A/C.1/67L.54 المعنون "دور العلم والتكنولوجيا في سياق الأمن الدولي ونزع السلاح" بشأن بند بذلك الاسم بغرض إدراجه في جدول أعمال الجمعية العامة في دورتها الثامنة والستين.

ويرى وفد بلدي أن دور العلم والتكنولوجيا في سياق الأمن الدولي ونزع السلاح موضوع هام ودينامي للغاية ومن شأنه التأثير على مصالح جميع الدول الأعضاء. وعليه، فإن هناك حاجة للحوار والتعاون بين الدول الأعضاء لإيجاد نهج تطوعي وقابل للاستمرار، مع الأخذ بعين الاعتبار الاتجاهات الحالية والاتجاهات المستقبلية المحتملة. ويشكل ذلك القصد

لم تؤيد بعد مشروع القرار، إلى النظر في الانضمام إلى مقدميه. وتنطلع إلى اعتماد مشروع القرار بتوافق الآراء، كما هو الحال في السنوات السابقة.

وسينشر النص الكامل لبيان بلدي على الموقع الشبكي للجنة.

**الرئيس (تكلم بالإنكليزية):** أعطي الكلمة الآن لممثل ترينيداد وتوباغو كي يعرض مشروع القرار A/C.1/67/L.35/Rev.1.

**السيد تشارلز (ترينيداد وتوباغو) (تكلم بالإنكليزية):** نود أن نشارك الآخرين في تقديم تعازينا للمتضررين من إعصار ساندي في الولايات المتحدة، علاوة على الجزر الشقيقة في منطقة البحر الكاريبي - جامايكا وكوبا وهاييتي - التي تأثرت سلبا أيضا.

بعد أن قدمنا مشروع القرار A/C.1/67/L.35 إلى الأمانة، استضافت ترينيداد وتوباغو ثلاث جولات من المشاورات غير الرسمية، وعقدت العديد من الاجتماعات الثنائية بغية التحقق من آراء الدول الأعضاء بشأن مشروع القرار، الذي اتخذ في المرة الأولى في عام ٢٠١٠. لقد كان مشروع القرار A/C.1/67/L.35/Rev.1 نتيجة للمشاورات والاجتماعات الثنائية. ولم تتمكن الأمانة العامة حتى الآن من نشره على بوابة Quick First الشبكي بسبب الأضرار الناجمة عن إعصار ساندي.

ترى ترينيداد وتوباغو أن مشروع القرار A/C.1/67/L.35/Rev.1 نص يستند فعلا إلى التوافق والمرونة، ويسلم بالمواقف المختلفة للدول الأعضاء. وكما تعلم للجنة، فإنه لا يمكن الحصول دائما على كل ما نريده في إطار التعددية. ويعكس نص مشروع القرار A/C.1/67/L.35/Rev.1 الآراء المتوازنة للدول الأعضاء.

مؤتمر عام ١٩٩٥، وتنفيذاً لمؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية لاستعراض المعاهدة لعام ٢٠١٠. وقد شاركت الدول العربية بنشاط في كافة المشاورات التي عقدها السفير لايكو ليافا ميسر المؤتمر، وقدمت إسهامات مكتوبة في هذا الصدد.

وأبرز هنا أن الدول العربية قامت بالعديد من الخطوات التي تهدف إلى تهيئة الظروف المواتية لنجاح المؤتمر، منها مبادراتها في إطار الوكالة الدولية للطاقة الذرية. كما تؤكد المجموعة العربية أن أي تأخير في تنفيذ الالتزام بعقد المؤتمر في عام ٢٠١٢ على النحو المقرر في مؤتمر الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية ونزع السلاح لاستعراض المعاهدة لعام ٢٠١٠، سيمثل انتكاسة لجهود نزع السلاح النووي، ويعرقل التقدم في جهود منع الانتشار النووي، وبصفة خاصة في منطقة الشرق الأوسط، الأمر الذي قد يستدعي مراجعة الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية لسياساتها في هذا الخصوص.

كما تؤكد المجموعة العربية ضرورة إخضاع جميع المرافق النووية في منطقة الشرق الأوسط لنظام الضمانات الشاملة للوكالة، وتطالب بتحقيق عالمية معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، وتشجع على ضرورة انضمام إسرائيل إلى المعاهدة بصفة الدولة غير الحائزة للأسلحة النووية. وأخيراً تجدد المجموعة العربية التزامها بالدخول في مفاوضات جادة بشأن إنشاء المنطقة الخالية من الأسلحة النووية وسائر أسلحة الدمار الشامل في الشرق الأوسط. وتتطلع أيضاً إلى مشاركة إيجابية من جانب إسرائيل ودول أخرى في المنطقة في هذه المفاوضات. وأأسف، سيدي الرئيس، على الإطالة.

**السيد أكينو (بيرو)** (تكلم بالإسبانية): يتشرف وفد بلدي بالتكلم باسم الدول الأعضاء في اتحاد أمم أمريكا الجنوبية.

وراء تقديم وفد بلدنا لمشروع القرار A/C.1/67/L.54. ونأمل أن تعتمده اللجنة الأولى، كما هو الحال في السنوات السابقة. وهناك بعض العناصر الأخرى ذات الصلة بالعلم والتكنولوجيا التي وردت في النص الكامل لبياننا الذي سيقدّم إلى الأمانة بهدف نشره على بوابة موقع QuickFirst الشبكي. ونأمل أيضاً أن يدرج نص البيان أيضاً في محاضر اللجنة الأولى.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية) لقد تمكنا الآن - بفضل التعاون والتفاهم والمرونة من قبل الدول الأعضاء - من الانتقال إلى المجموعة ٦ "نزع السلاح والأمن الإقليميين".

**السيد كاسيدي (إندونيسيا)** (تكلم بالإنكليزية): يشرفني أن أتكلم باسم حركة عدم الانحياز. وكما هو الحال مع بياننا الموجز جدا في إطار المجموعة ٥، أود أن أطلب أيضاً إلى الأمانة العامة نشر بياننا على بوابة اللجنة الأولى على شبكة الإنترنت، فضلاً عن إدراجه في المحضر الحرفي لجلسة اللجنة وفي البيان الصحفي. وسيتم تعميم النص الكامل للبيان نفسه في القاعة.

**السيد فرغل (مصر)**: يود وفد بلادي في البداية تأييد الكلمة التي تلاها السيد ممثل إندونيسيا بالنيابة عن حركة عدم الانحياز.

ويود أن يعكس أيضاً بعض العناصر البسيطة الواردة في كلمة المجموعة العربية في الشق الخاص بتزع السلاح على المستوى الإقليمي، نظراً لأهمية هذا الموضوع بالنسبة للمجموعة.

ويود وفد بلادي فقط أن يشير إلى أن الكوارث النووية التي يسببها هذا السلاح قد تحيل عدة مناطق من العالم إلى مقبرة جماعية. ونظراً إلى أن منطقة الشرق الأوسط تعتبر من أكثر المناطق توتراً في العالم، فإن علينا جميعاً السعي إلى جعلها منطقة خالية من الأسلحة النووية، تطبيقاً للقرار الصادر عن

التحقق مما إذا كانت تترتب عنها أي آثار محتملة على الميزانية البرنامجية.

في تلك المسألة بالذات، أرسلت الوثيقة بالفعل إلى خدمات المؤتمرات، كما أرسلت إلى مكتب الميزانية. وما زلنا بانتظار الرد من مكتب الميزانية. وبالتالي، لا يمكنني في هذه المرحلة أن أحدد أي نوع من أنواع آثار الميزانية البرنامجية يمكن أن تترتب عنها. من المحتمل أن نتلقى رداً من مكتب الميزانية في القريب العاجل. وقد يرجع السبب الوحيد للتأخير إلى إعصار ساندي.

**السيد العرفج (الكويت):** نتقدم في البداية بالتعازي في ضحايا الإعصار ساندي.

تؤمن دولة الكويت بأن السبيل الوحيد لإخراج العالم من كابوس الأسلحة النووية وأسلحة الدمار الشامل يكمن في العمل الجاد والحثيث للإزالة التامة والفورية لترسانات تلك الأسلحة كافة وما يكفل التحقق من ذلك كهدف نهائي لا رجعة فيه.

وفي هذا الصدد، ترحب دولة الكويت بعقد المؤتمر الإقليمي في كانون الأول/ديسمبر القادم في العاصمة هلسنكي بهدف إنشاء منطقة خالية من الأسلحة وغيرها من أسلحة الدمار الشامل في الشرق الأوسط. وندعو الدول الأطراف كافة إلى المشاركة في هذا المؤتمر.

وندعو كذلك إلى ضرورة انضمام إسرائيل إلى معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية وإخضاع منشآتها كافة لإشراف الوكالة الدولية للطاقة الذرية.

وفيما يتصل بالبرنامج النووي الإيراني، فإن دولة الكويت تأمل أن يستمر التعاون بين جمهورية إيران الإسلامية الصديقة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لتنفيذ الالتزامات الدولية ولتبيد الشكوك حول طبيعة البرنامج وأهدافه، وذلك للخروج من

وتشارك الدول الأعضاء في الاتحاد الوفود الأخرى في الإعراب عن تعازيها للخسائر في الأرواح الناجمة عن الإعصار ساندي في العديد من الدول الشقيقة. ونأمل أن تتمكن تلك الدول من التغلب على الصعوبات التي تواجهها في أقرب وقت ممكن.

وكما طلبتم منا أن نكون موجزين في بياناتنا، سيدي الرئيس، فإننا نود أن نطلب إليكم نشر البيان الكامل لاتحاد أمم أمريكا الجنوبية بشأن هذه المجموعة على صفحة QuickFirst الشبكية، فضلاً عن إدراجه في المحاضر الرسمية للجنة الأولى، وأي بيان صحفي بشأن هذا الموضوع.

**السيدة كينيدي (الولايات المتحدة الأمريكية)** (تكلمت بالإنكليزية): أود أن أطرح سؤالاً عن مشروع القرار الذي عرضه صديقي العزيز، ممثل المكسيك: مشروع القرار A/C.1/67/L.46 الذي أكد أن بوسع هذه الهيئة الجديدة المقترحة أن تكفل توافر الموارد. ويفهم وفد بلدي أن التوجيه معني بطلب تقديم بيانات بشأن الآثار المترتبة على الميزانية البرنامجية كلما كانت هناك آثار مالية جديدة. ولقد أدهشني ذلك التأكيد ولم أتمكن من فهم الكيفية التي سيتم بها توفير تلك الموارد. وإن كانت الفكرة هي أن تحوّل تلك الموارد من مؤتمر نزع السلاح، فإن ذلك يبدو لي بمثابة إصدار حكم مسبق على الجدول الزمني لتلك الهيئة. باختصار، أشك في ذلك، وأؤكد على الحاجة إلى تقديم بيان بشأن الآثار المترتبة على الميزانية البرنامجية.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة لأمين اللجنة لأجل التوضيح.

**السيد شيرنيافسكي** (أمين اللجنة) (تكلم بالإنكليزية): حين تقدّم الوفود مشاريع القرارات أو المقررات إلى الأمانة، فإنها عادة ما ترسل إلى خدمات المؤتمرات ومكتب الميزانية بغية

تؤيد أذربيجان البيان الذي أدلى به باسم حركة عدم الانحياز.

نفهم أن الجدول الزمني ضيق، وكما تعلم الوفود، من المستحيل الإدلاء ببيان في دقيقة واحدة. ستكون الصيغة الكاملة لبياننا بشأن نزع السلاح الإقليمي متاحة على الموقع الشبكي QuickFirst.

**السيد شين (ميانمار)** (تكلم بالإنكليزية): سأوجز في قولي. سأرسل البيان الكامل إلى إدارة شؤون الإعلام التابعة للأمانة العامة.

**السيد الأومني (المغرب)** (تكلم بالإنكليزية): يؤيد وفد بلدي الطريقة التي ترغبون في السير عليها، سيدي الرئيس، وسنجعل بياننا متاحاً للوفود على الموقع الشبكي.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل بيرو ليتولى عرض مشروع القرار A/C.1/67/L.38.

**السيد أكوينو (بيرو)** (تكلم بالإسبانية): بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، يتشرف وفد بلدي في كل عام بعرض مشروع القرار A/L.38/C.1/6، المعنون "مركز الأمم المتحدة للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي"، الذي ينوه بالعمل المهم الذي يضطلع به ذلك المركز في الأنشطة الرامية إلى تعزيز السلام والاستقرار والأمن في المنطقة.

ونطلب أن يُنشر النص الكامل لبيان وفدنا في إطار هذه المجموعة على الموقع الشبكي QuickFirst وأن يُثبت في المحضر الرسمي للجنة الأولى.

**السيد نجفي** (جمهورية إيران الإسلامية) (تكلم بالإنكليزية): يؤيد وفدي البيان الذي أدلى به ممثل إندونيسيا بالنيابة عن حركة عدم الانحياز. سنقدم بياننا الكامل بشأن هذه المجموعة، "نزع السلاح والأمن الإقليميين"، إلى الأمانة

دائرة الأزمات والتهديد بالعقوبات وتجنيد منطقة الخليج العربي ومنطقة الشرق الأوسط الدخول في معترك صراع يؤدي إلى تعطيل الجهود الإقليمية في التنمية والتقدم الازدهار، مع التأكيد على حق إيران وجميع دول المنطقة غير القابل للتصرف وغير التمييزي في الاستخدام السلمي للطاقة النووية.

**السيدة ليديسما هرنانديث (كوبا)** (تكلمت بالإسبانية): يود الوفد الكوبي أن يعرب عن تقديره لمشاعر التضامن والتعاطف في ما وقع من خسائر في الأرواح في أعقاب الإعصار ساندي وفي الخسائر المادية المتعددة في المدن التي لحق بها الدمار. نشكر الوفود مرة أخرى على تضامننا.

فيما يتعلق بالبيانات بشأن المجموعات المواضيعية المختلفة التي كان وفدنا يعتزم تقديمها، فإننا نطلب أن تُنشر تلك البيانات على الموقع الشبكي، وأن تُضمّن في محضر هذه الجلسة.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل الجزائر ليتولى عرض مشروع القرار A/C.1/67/L.6.

**السيد مكثفي** (الجزائر) (تكلم بالفرنسية): سيتعين علي الارتجال، إذ إن نص بياني ليس مجزئاً. مع ذلك، أود أن أعرض رسمياً وبإيجاز شديد مشروع القرار A/C.1/67/L.6، المعنون "تعزيز الأمن والتعاون في منطقة البحر الأبيض المتوسط". وندعو جميع الدول الأعضاء إلى تأييد مشروع القرار، الذي يجري اعتماده عموماً بتوافق الآراء. عدد مقدميه يقارب الخمسين، وبالتالي فإننا نأمل أن يلقى النص تأييداً كاسحاً.

**السيد جبريلوف** (أذربيجان) (تكلم بالإنكليزية): بما أن وفد بلدي يأخذ الكلمة للمرة الأولى، فاسمحوا لي أن أهنئكم، سيدي الرئيس، على انتخابكم رئيساً للجنة الأولى.

العامّة بغية إثباته في المحضر الحرفي للجنة الأولى، وكذلك في النشرة الصحفية.

ونود أن نوضح نقطة واحدة فقط تتعلق بمؤتمر هلسنكي لعام ٢٠١٢. في رأينا، ذلك المؤتمر يتبع لمعاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، وقد قررت عقده الدول الأطراف في المعاهدة، وينبغي أن يتبع الميسرون لمؤتمر عام ٢٠١٢ وللمؤتمر استعراض معاهدة عدم الانتشار لعام ٢٠١٥ والاجتماع الخاص به. إنه ليس وليد قرار اتخذته الأمم المتحدة، ولا يمكن اعتباره اجتماعاً من اجتماعات الأمم المتحدة. لا يوجد أي قرار للأمم المتحدة بشأن ذلك المؤتمر. بناء على ذلك، فإن مؤتمر عام ٢٠١٢ ينبغي أن يعتبر منتدى فرعياً تابعاً لمؤتمر استعراض معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية. وبالنتيجة، فإن جميع القواعد المنطبقة على المؤتمر الاستعراضي ينبغي أن تطبق على مؤتمر عام ٢٠١٢. القرارات التي اتخذتها من ذي قبل الدول الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية بالتوافق ينبغي أن تشكل الأساس لأي قرار يتخذ فيه.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): تشرع اللجنة الآن في النظر في المجموعة ٧، "آلية نزع السلاح".

السيد كاسيدي (إندونيسيا) (تكلم بالإنكليزية): كما كان الحال بالنسبة لبياننا السابقين، نود إدراج هذا البيان بالكامل في بوابة QuickFirst على شبكة الإنترنت وفي المحضر الحرفي وفي النشرات الصحفية بشأن جلسة اليوم.

تود حركة عدم الانحياز عرض مشروعين في إطار المجموعة ٧.

السيد عبد الخالق (مصر): يود وفدي الإعراب عن تأييده للبيان الذي أدلى به ممثل إندونيسيا بالنيابة عن حركة عدم الانحياز. كما يود وفدي نشر هذا البيان على الموقع الإلكتروني QuickFirst وأن يتم إدراجه بالكامل في المحضر الحرفي للجنة، مثلما هو الوضع للبيانين السابقين اللذين أدلى بهما وفدي بالنيابة عن المجموعة العربية.

وباختصار شديد، يعبر بيان مجموعة الدول العربية، في إطار المجموعة ٧، عن أن مرجعية وأنشطة وآليات نزع السلاح في الأمم المتحدة تعود إلى دورات الجمعية العامة الاستثنائية المكرسة لنزع السلاح ولا يمكن تعديلها إلا من خلال دورة جديدة للجمعية العامة تخصص لها الغرض. وتساند المجموعة العربية موقف حركة عدم الانحياز الداعي إلى عقد دورة الجمعية العامة الاستثنائية الرابعة المكرسة لنزع السلاح.

كما أن المجموعة العربية تؤكد ضرورة تمكين مؤتمر نزع السلاح من أداء دوره. وتشير إلى أن الجمود الحالي في المؤتمر لا يعود إلى أي قصور في المؤتمر ذاته. وإنما يعود إلى غياب الإرادة السياسية للدول الرئيسية فيه. كما يود وفدي أن يشير إلى أنه لا يمكن تقديم التعامل مع إحدى القضايا الأربع الرئيسية على قضية أخرى ولا أن يتم تناول بعضها من منظور عدم الانتشار على حساب منهج نزع السلاح النووي الكامل. وينطبق ذلك على المعاهدة المقترحة لوقف إنتاج المواد الانشطارية التي نرى أنها يجب أن تعالج المخزون المتراكم من هذه المواد لدى الدول التي تحتفظ بأسلحة نووية.

السيد كاسيدي (إندونيسيا) (تكلم بالإنكليزية): كما كان الحال بالنسبة لبياننا السابقين، نود إدراج هذا البيان بالكامل في بوابة QuickFirst على شبكة الإنترنت وفي المحضر الحرفي وفي النشرات الصحفية بشأن جلسة اليوم.

تود حركة عدم الانحياز عرض مشروعين في إطار المجموعة ٧.

والأول هو مشروع المقرر A/C.1/67/L.58، المعنون "الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بعقد دورة الجمعية

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): تشرع اللجنة الآن في النظر في المجموعة ٧، "آلية نزع السلاح".

السيد كاسيدي (إندونيسيا) (تكلم بالإنكليزية): كما كان الحال بالنسبة لبياننا السابقين، نود إدراج هذا البيان بالكامل في بوابة QuickFirst على شبكة الإنترنت وفي المحضر الحرفي وفي النشرات الصحفية بشأن جلسة اليوم.

تود حركة عدم الانحياز عرض مشروعين في إطار المجموعة ٧.

والأول هو مشروع المقرر A/C.1/67/L.58، المعنون "الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بعقد دورة الجمعية

**السيد لانغلاند** (النرويج) (تكلم بالإنكليزية): لقد تم تعميم بيان بلدي اليوم. أولاً، يود وفد بلدي، شأنه شأن الوفود الأخرى، أن يعرب عن خالص تعازيه في ضحايا الإعصار ساندي. ووفد بلدي سيتبع الصيغة المقترحة لكي يكون بياننا متاحاً للجميع. وأخيراً، يرى وفد بلدي أن من المشجع أن هذه الدورة للجنة الأولى ستسعى فعلاً إلى القيام بشيء إزاء الحالة الراهنة في الآلية الحكومية الدولية القائمة وليس مجرد الكلام عنها. ونأمل أن تتمكن من اعتماد مشروع القرار A/C.1/67/L.46.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): قبل أن أعطي الكلمة للأمين لتوضيح الإجراءات المقرر اتخاذها في جلسة الغد، أود أن أبلغ اللجنة بأنه قبل البت في البنود غداً، سننتهي من القائمة المتجددة للمتكلمين في إطار المجموعة ٧. أعطي الكلمة الآن للأمين للجنة.

**السيد شيرنيافسكي** (أمين اللجنة) (تكلم بالإنكليزية): تلقت الوفود الورقة غير الرسمية ١ التي تتضمن قائمة بمشاريع القرارات التي ستبت فيها اللجنة غداً. وبعد إذن الرئيس، فقد تلقيت للتو معلومات تفيد بأن مقدمي مشروع القرار A/C.1/67/L.36 يودون إرجاء البت في مشروع القرار هذا. لذلك، يُرجى من الوفود استبعاد A/C.1/67/L.36 من المجموعة ٤. كما أن المجموعات لا تحتاج إلى شرح.

وأود أيضاً أن ألفت انتباه اللجنة إلى الورقة التي تم توزيعها جنباً إلى جنب مع الورقة غير الرسمية ١، والتي تتضمن القواعد الأساسية للبت في مشاريع القرارات. وتشرح تلك الوثيقة، ذات التاريخ الطويل جداً، كيفية الشروع في البت في المشاريع شرحاً تفصيلياً.

بادئ ذي بدء، ستتاح الفرصة للوفود لشرح مواقفها قبل وبعد البت في مشاريع القرارات، وفقاً للممارسات المعمول بها

**السيد رومان - موري** (بيرو) (تكلم بالإسبانية): مثلما حدث في المجموعات السابقة، تطلب الدول الأعضاء في اتحاد أمم أمريكا الجنوبية نشر النسخة الكاملة لبياننا في إطار المجموعة الحالية على الموقع الشبكي QuickFirst وأن يتم إدراجه في المحضر الرسمي للجنة الأولى.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لمراقب الاتحاد الأوروبي لمدة دقيقة واحدة.

**السيد كوس** (الاتحاد الأوروبي) (تكلم بالإنكليزية): يشرفني أن أتكلم بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه. ويحظى هذا البيان بتأييد العديد من البلدان الأخرى.

بادئ ذي بدء، أود أن أعرب عن تعازينا في ضحايا الإعصار ساندي. وأود أيضاً أن أعرب عن الدعم لـ "صيغة ساندي" التي أعلنها الرئيس. ولذلك، فإنني سأتكلم بإيجاز شديد.

وسنعمم النسخة الكاملة من بياننا في قاعة الاجتماع. ونود أن نطلب من الأمانة العامة نشر بياننا على موقع QuickFirst وإدراج محتواه في المحضر الحرفي لهذه الجلسة للجنة الأولى.

وفي هذه المرحلة، أود أن أعرب عن اقتناعنا بأن وجود آلية لتزع السلاح تعمل بصورة مناسبة أهم الآن من أي وقت مضى. وفي الوقت نفسه، فإننا نأسف لأن كلا من الهيئات التداولية والتفاوضية المنشأة تحت رعاية الجمعية العامة مقصورة في الاضطلاع بولاياتها المتفق عليها.

ويمكنكم الإطلاع على آرائنا التفصيلية بشأن اللجنة الأولى ومؤتمر نزع السلاح وهيئة نزع السلاح في النسخة الكاملة من بياننا.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثل النرويج لعرض مشروع القرار A/C.1/67/L.46.

في اللجنة. وسيتم الإدلاء ببيانات شرح الموقف هذه قبل وبعد كل مجموعة، وليس قبل وبعد كل مشروع قرار. وهذا أحد الأساليب التي اعتمدها اللجنة للإسراع في عملها.

وأود أيضا أن ألفت انتباه اللجنة إلى الحكم الخاص المتعلق بشرح الوفود لمواقفها قبل وبعد البت في مشاريع القرارات. فكما تعلم الوفود، تحدد الوثيقة A/67/250 المعايير للدورة السابعة والستين للجمعية العامة. وتنص إحدى الفقرات بشأن تعليقات التصويت على أنه سيطلب من الوفود، وفقا للممارسة المتبعة، شرح مواقفها مرة واحدة فقط، إما في اللجنة أو في الجلسات العامة للجمعية العامة.

وقد استمعت اللجنة بوضوح إلى نداء رئيسها للوفود من أجل ممارسة هذا الحق تحديدا، متى كان ذلك ممكنا، في الجلسات العامة للجمعية العامة نظرا لصعوبات ضيق الوقت التي نواجهها الآن على صعيد الخدمات اللوجستية وإدارة الوقت.

ونناشد أيضا الوفود إبلاغ الأمانة العامة بطلبها لإجراء تصويت مسجل، إن كان ثمة طلبات، في الوقت المناسب ليتسنى لنا الاستعداد لاتخاذ الإجراءات المناسبة في هذا الصدد.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): لقد استنفدنا الآن الوقت المتاح لهذه الجلسة. وأعتزم رفع الجلسة الآن. وأنا أتفهم أن بعض المشاركين سيعودون إلى منازلهم التي تعاني من انقطاع الكهرباء. وهذا هو حالي.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٠.